

Archival Documents — *Verbatim* Transcriptions

[Extracted with notes from:

Upham, Mansell G., 'Identifying Jonker van Macassar'

<http://www.e-family.co.za/ffy/RemarkableWriting/IdentifyingJonkervanMacassar.pdf>]

Rosetta van Bengale — Manumission (1734)

[133]

67 N:[icolaas] Leij

Huijden den 12:de October 1734 Compareerde voor mij **Willem Kerkhof** Eerste geswoore Clercq ten politicque Secretarije alhier aan Cabo de Goede hoop Present de Naargen:[oemde] Getuijgen den Onderkoopman en Secret:[ari]s der Weeskamer S:[ieu]r **Jacob Leevers**¹ als hier toe Uyt het Collegie van heeren Weesmeesteren deesen Steede, Admmitteerende den boedel en nalatenschap Wijle de Vrijswartin **Rosetta van Bougis**, Expres Gecommettend, dewelke volgens geostinende permissie van de Edele heer Gouverneur en E.[dele] Agtb:[ar]e politicquen Raad deeses Gouvernements verclaarde te Emancipeeren, vrij te Geeven en uijt Slaafze diensbaarheid te ontslaan, Gelijk Emancipeerde, vrijgaf en uijt Slaafse dienstbaarheid ontslaan bij deesen, Seekere Slave Meijd Gen:[aam]t **Rosetta van Bengalen** in eigendom toegetrouwd hebbende de boovengen:[oemde] **Rosetta van Bougis**, Weshalven der Comp:[aran]t in qualiteijd als voren was renuntieerende van al het plege en eigendom dat tot *dato* deeses op Gem:[elte] vrijgegevene heeft gehad, permiteerende haar wijders omme sig met alle geoorloofde handteeringe en trafiquen met God en met eere door de weereld te moogen tradden en erneeren.

Compareerde meede den Burgerraad S:[ieu]r **Fredrik Russouw**, dewelke verclaarde hem als borg teinterponeeren dat meergem:[elt]e **Rosetta van bengalen** in de eerste tien agter eenvolgende Jaaren de deaconij deese plaatse Om eenig Onderhoud niet sal lasting vallen nog alimentatie versoeken, onder verband van deselfs person als na regten.

Dat Aldus perseerde ter Secretarye voorn[oem]t: in't bijweefs van **Pieter Paulus Thomé** en **Albert Ludewig Smit** Als Getuijgen.

[signed] **J. Lever**

[signed] **F:[rederi]k Russouw**

Als Getuijgen

[signed] **P.[ieter]P.[aulus] Tomé**

[signed] **A.[lbert]L.[udwig] Schmidt**

In Kennisse van Mij

[signed] **W:[ille]m Kerkhoff**

¹ **Jacob Lever** (from Amsterdam); arrives (1713) as assistant; appointed (1718) bookkeeper & (1721) secretary of the Orphan Chamber; marries (1stly) 8 June 1714 **Abigael Louisa van der Lith**; marries (2ndly) 11 August 1726 **Jacomina Brommert**, widow of **Jacob Voet**.

1834

Uyden den 12. October 1834.

Comprouder voor Mij Willem van Kerkhof,
Eerste Geswore Clerk ten politieke Secretarije
alhier aan Cabo de Goede Hoop, Prefect de
Morgen: Getuigen, den Onderkoopman en Secret.
der meerkanten J. Jacob Leves als hier toe
uyt het Collegie van Heeren Meestersen dezer
Land, Admistrerende den Boedel en relatien.
Schip bijle de Vrijswarten Potetta van Bougis,
Eene Gecommitteerd, dewelke volgens geatti.
Meende permissie van den Edely heer Gouverneur,
en P. telt. Politique, Rees dezer Gouverne-
ments Verclaande te Emanciperen, vrij te
geven en uyt slaafse dienstbaarijheid te ontslaan,
gelijck Emanciperde, Vrijgaf en uyt slaafse
dienstbaarijheid ontslaan. Bij dezer, Leekere Slave
mijnd Gen. Potetta van Mensaley in eigendom
aangehoort hebbende de boorlingen: Potetta van
Bougis; Westhaler, der Compt. in quatiteijde
als rooy was renuntieerende van al het
recht en eigendom dat tot dato Deeser op
Gem. Vysegevene heeft gehad, permitteende
haar Vrijden omme sij met alle geoorloofde
handteeninge en proficijue met Goet en met
eere door de wereld te moogen peddeleren en
Erneeren.

Comprouder mede der Burgermaad J. Frederiks
Rusfoun, dewelke verclaande hem als voors. te

interponeren

interponeren dat meergem.: Rosetta van Censales
in de eerste twee ooster-eenvolgende jaren
de diaconij heeft plaats om eenig onderhoud
met het kerkelijk vallen nog alimentatie
verzoeken, onder verband van deszelfs persoon
en goederen, als na tegten.

Wat aldus geschiede ter Secretarie voorn.: met
bijw. van Peter Paulus, Hanne en Albert
Lubben, Smit als Getuigen.

Als Getuigen

P. J. van

A. L. Schmidt

W. L. van

H. Rijssen

in Remissie van Nij

W. L. van

Elfteling